

MITTEILUNGEN DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS

Neue Veröffentlichungen des Europäischen Patentamts: europäische Patentan- meldungen auf CD-ROM

Das Europäische Patentamt hat unlängst damit begonnen, europäische Patentanmeldungen (A1- und A2-Schriften) auf CD-ROM zu veröffentlichen. Zwei verschiedene CD-ROM-Sammlungen sind bereits erhältlich. Sie werden komplett mit einer speziellen Such- und Abfrage-Software angeboten, mit der nicht nur ein rascher und problemloser Zugriff auf die Daten der CD-ROM möglich ist, sondern zugleich auch der Laserdrucker und die Verwaltung der Workstation gesteuert werden kann.

ESPACE:

Die CD-ROM-Sammlung ESPACE bietet dem Abonnenten komplette Jahressammlungen von A1- und A2-Patentanmeldungen (ab Jahrgang 1989). Mit Hilfe der Such- und Abfrage-Software kann ein Benutzer die dreizehn bibliographischen Daten zu Recherchszwecken heranziehen (u. a. IPK-Klassifizierung, Anmeldernamen und Wörter aus der Bezeichnung der Erfindung in den drei Amtssprachen); ähnlich wie bei den meisten On-line-Abfragesystemen lassen sich außerdem mehrere Fragen kombinieren. Die Patentdokumente selbst sind in Faksimileform auf der ESPACE-CD-ROM gespeichert; jede beliebige Seite bei der Recherche ausfindig gemachten Dokumente kann auf dem Bildschirm angezeigt werden (einschließlich Abbildungen, Patentansprüchen und Beschreibung). Mit Hilfe eingebauter Softwarefunktionen lassen sich diese Seiten in vielfältiger Weise bearbeiten.

Abonnenten, die über kompatible Laserdrucker verfügen, können sich die gewünschten Seiten und Dokumente auch in Papierform ausgeben lassen. Die mit der ESPACE-Software hergestellten Ausdrücke sind von so hoher Qualität, daß sie von den Originalen kaum zu unterscheiden sind.

FIRST:

Die CD-ROM-Sammlung FIRST weist - ebenso wie die ESPACE-CD-ROMs - dreizehn bibliographische Daten auf, bietet also dieselben Such- und Abfragemöglichkeiten und enthält die Titelseiten der europäischen Patentschriften. Außerdem stehen dieselben Bearbeitungs- und Druckfunktionen zur Verfügung.

INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

New publications of the European Patent Office: European patent applications on CD-ROM

The European Patent Office has recently begun with the publication of European patent application (A1 and A2) documents on CD-ROM. Two different CD-ROM series are already available. Both series are offered complete with a specially-written search and retrieval software, which permits easy and rapid access to the information on the CD-ROM, and at the same time is able to control the laser-printer and workstation administration.

ESPACE:

The ESPACE CD-ROM series offers subscribers complete annual collections of the European A1 and A2 patent application documents (covering 1989 onwards). Using the search and retrieval software, a user can carry out searches using the thirteen bibliographic data elements (including the IPC classification, the applicant names and the words of the titles in the three official languages); the combination of different questions is also possible, similar to the facilities offered by most on-line search systems. The patent documents themselves are stored on the ESPACE CD-ROM in facsimile format, and any page of the documents found in the search (including diagrams, claims and description) can be shown on the screen. Various functions are built into the software to manipulate these pages in a number of ways.

Subscribers with compatible laser-printers can also obtain copies of the desired pages and documents on paper. The quality of the pages and documents printed with the ESPACE software is such that the copies are almost indistinguishable from the originals.

FIRST:

The FIRST CD-ROM series contains the same thirteen bibliographic data elements as the ESPACE CD-ROMs, allowing identical search and retrieval potential, together with the first pages of the European patent documents. The same manipulation and printing functions are also available.

COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

Nouvelles publications de l'Office européen des brevets: demandes de brevet européen sur CD-ROM

L'Office européen des brevets vient de commencer la publication des documents de demandes de brevet européen (documents A1 et A2) sur disques compacts à mémoire morte (CD-ROM). Deux séries différentes de disques compacts sont déjà disponibles. Les deux séries sont offertes avec un logiciel de recherche et de récupération de l'information spécialement conçu permettant d'avoir accès de façon rapide et aisée aux informations enregistrées sur le disque compact et de contrôler en même temps l'imprimante à laser ainsi que la gestion du poste de travail.

ESPACE:

La série ESPACE CD-ROM offre aux abonnés les collections annuelles complètes des documents A1 et A2 des demandes de brevet européen à partir de 1989. Grâce au logiciel de recherche et de récupération de l'information, l'utilisateur peut effectuer des recherches au moyen des treize données bibliographiques (y compris la classification CIB, le nom du demandeur ainsi que les mots composant le titre de l'invention dans les trois langues officielles); il est également possible de combiner différentes questions comme c'est le cas sur la plupart des systèmes de recherche en ligne. Les documents de brevets proprement dits sont stockés sur le CD-ROM ESPACE en format fac-similé et n'importe quelle page des documents découverts lors de la recherche (y compris les graphiques, les revendications et la description) peut être visualisée sur l'écran. Le logiciel comporte plusieurs fonctions permettant de manipuler ces pages de différentes manières.

Les abonnés possédant une imprimante à laser compatible peuvent également obtenir des copies sur papier des pages et des documents voulus. La qualité des pages et des documents imprimés au moyen du logiciel ESPACE est telle qu'il est pratiquement impossible de distinguer les copies de l'original.

FIRST:

Outre les premières pages des documents de brevet européen, la série FIRST CD-ROM comporte les mêmes données bibliographiques que la série ESPACE CD-ROM (au nombre de 13) et offre par conséquent les mêmes possibilités de recherche et de récupération de l'information. Les fonctions d'impression et de manipulation sont également identiques.

Für die Workstations, auf denen die ESPACE- oder FIRST-Software eingesetzt und die CD-ROMs gelesen werden sollen, kann Standard-Hardware mit geeigneten Druckerschnittstellenkarten verwendet werden. Es können normale Bildschirme mit ein- oder mehrfarbiger Anzeige zum Einsatz kommen, wobei hochauflösende Bildschirme für eine bessere Lesbarkeit auf dem Monitor sorgen.

Bei beiden Sammlungen erfolgt die Anschlußlieferung jeweils, wenn die Speicherkapazität einer CD-ROM voll ausgeschöpft ist. Bei der gegenwärtigen Veröffentlichungsquote für europäische Patentanmeldungen werden ESPACE-Abonnenten etwa einmal wöchentlich eine neue CD-ROM erhalten (insgesamt ca. 60 CD-ROMs pro Jahr). Bei den FIRST-CD-ROMs wird die Zahl auf ca. fünf oder sechs Platten pro Jahr beschränkt bleiben.

Eine komplettes Jahresabonnement von ESPACE-CD-ROMs (in Verbindung mit der Such- und Abfrage-Software) ist zu einem Preis von 4900 DEM erhältlich, zuzüglich Porto und Verpackung.

Die FIRST-CD-ROM-Sammlung von 1989 kostet 290 DEM (zusammen mit Such- und Abfrage-Software), zuzüglich Porto und Verpackung.

Weitere Auskünfte erteilt gern:

Direktion Patentinformation
Europäisches Patentamt
Erhardtstr. 27
D-8000 München 2

Tel.: (089) - 2399 2550
Telefax: (089) - 2399 5143

The workstations needed to use the ESPACE or FIRST software and read the CD-ROMs are composed of standard computer equipment together with appropriate printer interface cards. Normal colour and monochrome screens can be used, while better on-screen legibility is obtained using higher-resolution screens.

The CD-ROMs of both series are delivered as full CD-ROMs. At the current rate of publication of European patent applications, subscribers to ESPACE will receive one new CD-ROM approximately every week (with an annual total of around 60 CD-ROMs). For the FIRST CD-ROMs, that is reduced to an annual total of about five or six CD-ROMs.

A complete annual collection of ESPACE CD-ROMs (together with search and retrieval software) is available for DEM 4900, plus postage and packing.

The FIRST CD-ROM 1989 collection is priced at DEM 290 (together with search and retrieval software), plus postage and packing.

More information can be obtained from:

Patent Information Directorate
European Patent Office
Erhardtstr. 27
D-8000 Munich 2

tel: (089) - 2399 2550
Fax: (089) - 2399 5143

Les postes de travail nécessaires à l'utilisation du logiciel ESPACE ou FIRST et à la lecture des CD-ROM se composent d'un matériel informatique standard équipé de cartes d'interface appropriées en ce qui concerne l'imprimante. L'on peut utiliser les écrans normaux en couleur ou monochromes, ainsi que des écrans à résolution accrue si l'on désire une meilleure lisibilité.

Les disques des deux séries sont livrés sous forme de CD-ROM complètement enregistrés. Si la publication des demandes de brevets européens se poursuit au rythme actuel, les abonnés à ESPACE devront approximativement recevoir un nouveau CD-ROM par semaine (total annuel: environ 60 CD-ROM). Pour ce qui est de la série FIRST, le total annuel se réduit à quelque cinq ou six CD-ROM.

La collection annuelle complète des CD-ROM ESPACE (avec le logiciel de recherche et de récupération de l'information) est disponible au prix de 4 900 DEM, emballage et frais d'expédition non compris.

Le prix de la collection FIRST CD-ROM pour 1989 est fixé à 290 DEM (logiciel de recherche et de récupération des données inclus), emballage et frais d'expédition non compris.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter:

Direction Information brevets
Office européen des brevets
Erhardtstr. 27
D-8000 Munich 2

Tél.: (089) - 2399 2550
Téléfax: (089) - 2399 5143